Zbierka súdnych rozhodnutí

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (veľká komora)

zo 4. októbra 2024*

„Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Poľnohospodárstvo a rybné hospodárstvo – Produkty ekologickej poľnohospodárskej výroby – Nariadenie (EÚ) 2018/848 – Pravidlá ekologickej poľnohospodárskej výroby – Článok 16 – Označovanie – Článok 30 – Pojmy odkazujúce na ekologickú poľnohospodársku výrobu – Článok 33 – Logo ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie – Podmienky používania– Zhoda výrobku s nariadením (EÚ) 2018/848 – Články 45 a 48 – Dovoz produktov z tretej krajiny, ktoré sa majú umiestniť na trh Únie ako produkty ekologickej poľnohospodárskej výroby – Rovnocennosť pravidiel výroby tejto tretej krajiny s pravidlami nariadenia (EÚ) 2018/848 – Používanie loga ekologickej poľnohospodárskej výroby tretej krajiny“

Vo veci C-240/23,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 267 ZFEÚ, podaný rozhodnutím Bundesverwaltungsgericht (Spolkový správny súd, Nemecko) z 9. decembra 2022 a doručený Súdnemu dvoru 17. apríla 2023, ktorý súvisí s konaním:

Herbaria Kräuterparadies GmbH

proti

Freistaat Bayern,

SÚDNY DVOR (veľká komora),

v zložení: predseda K. Lenaerts, predsedovia komôr K. Jürimäe, C. Lycourgos, E. Regan, T. von Danwitz, Z. Csehi, sudcovia S. Rodin, L. S. Rossi (spravodajkyňa), I. Jarukaitis, A. Kumin, N. Jääskinen, I. Ziemele a M. Gavalec,

generálny advokát: J. Richard de la Tour,

tajomníčka: N. Mundhenke, referentka,

so zreteľom na písomnú časť konania a po pojednávaní z 18. marca 2024,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

– Herbaria Kräuterparadies GmbH, v zastúpení: H. Schmidt, Rechtsanwalt,

* Jazyk konania: nemčina.

– Freistaat Bayern, v zastúpení: C. Diroll, C. Novak a J. Vogel, splnomocnení zástupcovia,

– Európsky parlament, v zastúpení: I. Anagnostopoulou a U. Rösslein, splnomocnení zástupcovia,

– Rada Európskej únie, v zastúpení: L. Chamčeva a R. Meyer, splnomocnení zástupcovia,

– Európska komisia, v zastúpení: A. C. Becker a A. Dawes, splnomocnení zástupcovia,

po vypočutí návrhov generálneho advokáta na pojednávaní 18. júna 2024,

vyhlásil tento

Rozsudok

1 Návrh na začatie prejudiciálneho konania sa týka výkladu jednak článku 16 ods. 1, článku 30 ods. 1 a 2, článku 33 ods. 1, článku 45 ods. 1, článku 48 ods. 1 a časti IV bodu 2.2.2 písm. f) prílohy II nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/848 z 30. mája 2018 o ekologickej poľnohospodárskej výrobe a označovaní produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 834/2007 (Ú. v. EÚ L 150 2018, s. 1), a jednak článku 20 Charty základných práv Európskej únie (ďalej len „Charta“).

2 Tento návrh bol podaný v rámci sporu medzi spoločnosťou Herbaria Kräuterparadies GmbH (ďalej len „Herbaria“) a Freistaat Bayern (Spolková krajina Bavorsko, Nemecko) vo veci zákazu uloženého spoločnosti Herbaria používať logo ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie a pojmov odkazujúcich na ekologickú poľnohospodársku výrobu pri uvádzaní zmesi ovocných štiav a bylinných výťažkov na trh v Únii, ktorá okrem produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby obsahuje vitamíny a glukónan železnatý, ktoré nepochádzajú z ekologického poľnohospodárstva.

Právny rámec

Nariadenie (ES) č. 834/2007

3 Článok 23 nariadenia Rady (ES) č. 834/2007 z 28. júna 2007 o ekologickej výrobe a označovaní ekologických produktov, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2092/91 (Ú. v. EÚ L 189, 2007, s. 1), nazvaný „Používanie pojmov týkajúcich sa ekologickej výroby“, v odseku 1 stanovoval:

„Na účely tohto nariadenia sa produkt považuje za produkt, na ktorom sú uvedené pojmy odkazujúce na ekologický spôsob výroby, ak na označení, reklamnom materiáli alebo v obchodných dokumentoch sa takýto produkt, jeho zložky alebo kŕmne suroviny opisujú pojmami, ktoré naznačujú kupujúcemu, že produkt, jeho zložky alebo kŕmne suroviny sa získali v súlade s pravidlami ustanovenými v tomto nariadení. Konkrétne, pojmy uvedené v prílohe, ich odvodeniny alebo zdrobneniny, ako sú ‚bio‘ a ‚eko‘, sa môžu používať samostatne alebo v kombinácii na celom území Spoločenstva a v ktoromkoľvek jazyku Spoločenstva na označovanie a reklamu produktov, ktoré spĺňajú požiadavky stanovené v tomto nariadení alebo podľa neho.

Pri označovaní a reklame živých alebo nespracovaných poľnohospodárskych produktov sa pojmy vzťahujúce sa na ekologický spôsob výroby môžu používať v prípadoch, keď okrem toho všetky zložky daného produktu boli tiež vyrobené v súlade s požiadavkami ustanovenými v tomto nariadení.“

4 Článok 33 nariadenia č. 834/2007 s názvom „Dovoz produktov poskytujúcich rovnocenné záruky“ stanovil v odseku 2:

„Komisia môže v súlade s postupom uvedeným v článku 37 ods. 2 uznať tretie krajiny, ktorých systém výroby spĺňa zásady a pravidlá výroby, ktoré sú rovnocenné so zásadami a pravidlami výroby stanovenými v hlavách II, III a IV a ktorých kontrolné opatrenia sú rovnocenne účinné s opatreniami uvedenými v hlave V, a môže zostaviť zoznam týchto krajín. Pri posudzovaní rovnocennosti sa zohľadňujú usmernenia CAC/GL 32 [usmernenia pre výrobu, spracovanie, označovanie a predaja ekologicky vyrábaných potravín, ktoré vypracovala Komisia pre Codex Alimentarius v rámci realizácie spoločného programu Organizácie Spojených národov pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO) a Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO)].

…“

Nariadenie (ES) č. 889/2008

5 Článok 27 nariadenia Komisie (ES) č. 889/2008 z 5. septembra 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 834/2007 o ekologickej výrobe a označovaní ekologických produktov so zreteľom na ekologickú výrobu, označovanie a kontrolu (Ú. v. EÚ L 250, 2008, s. 1), nazvanom „Použitie určitých výrobkov a látok v spracovaní potravín“, v odseku 1 stanovoval:

„Na účely článku 19 ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 834/2007 sa v spracovaní ekologických potravín s výnimkou vína môžu používať len tieto látky:

…

f) minerály (vrátane stopových prvkov), vitamíny, aminokyseliny a mikroživiny v prípade, ak je právnymi predpismi schválené ich používanie v potravinách, v ktorých sú zapracované.“

Nariadenie (ES) č. 1235/2008

6 Článok 7 nariadenia Komisie (ES) č. 1235/2008 z 8. decembra 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 834/2007, pokiaľ ide o opatrenia týkajúce sa dovozu ekologických produktov z tretích krajín (Ú. v. EÚ L 334, 2008, s. 25), v odseku 1 stanovoval:

„Komisia zostaví zoznam uznaných tretích krajín v súlade s článkom 33 ods. 2 nariadenia [834/2007]. Zoznam uznaných krajín sa uvádza v prílohe III k tomuto nariadeniu.…“

Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 126/2012

7 Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 126/2012 zo 14. februára 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 889/2008, pokiaľ ide o evidenciu a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1235/2008, pokiaľ ide o opatrenia týkajúce sa dovozu ekologických produktov zo Spojených štátov amerických (Ú. v. EÚ L 41, 2012, s. 5), boli Spojené štáty zaradené do zoznamu tretích krajín uvedeného v prílohe III k nariadeniu č. 1235/2008.

Nariadenie 2018/848

8 Odôvodnenia 6, 9, 15, 17, 73, 77 až 79, 93, 95, 96, 108 a 123 nariadenia 2018/848 stanovujú:

„(6) So zreteľom na ciele politiky Únie v oblasti ekologickej poľnohospodárskej výroby by právny rámec stanovený na vykonávanie tejto politiky mal byť zameraný na zabezpečenie spravodlivej hospodárskej súťaže a riadneho fungovania vnútorného trhu s produktmi ekologickej poľnohospodárskej výroby, na zachovanie a uspokojenie dôvery spotrebiteľov v produkty označené ako produkty ekologickej poľnohospodárskej výroby a na vytváranie podmienok, za ktorých môže táto politika napredovať v súlade s rozvojom výroby a vývojom na trhu.

…

(9) Vzhľadom na dynamický vývoj odvetvia ekologickej poľnohospodárskej výroby sa v nariadení [č. 834/2007] uvádza, že v budúcnosti bude potrebné prehodnotiť pravidlá Únie týkajúce sa ekologickej poľnohospodárskej výroby a zohľadniť tak skúsenosti získané pri uplatňovaní uvedených pravidiel. Z výsledkov preskúmania, ktoré Komisia vykonala, vyplýva, že právny rámec Únie pre ekologickú poľnohospodársku výrobu by sa mal zlepšiť, aby sa ním stanovili pravidlá zodpovedajúce vysokým očakávaniam spotrebiteľov a zaručujúce dostatočnú zrozumiteľnosť tým, ktorým sú určené. Nariadenie [č. 834/2007] by sa preto malo zrušiť a nahradiť novým nariadením.

…

(15) Výskumnými projektmi sa preukázalo, že na trhu s potravinami z ekologickej poľnohospodárskej výroby má dôvera spotrebiteľov kľúčový význam. Z dlhodobého hľadiska môžu pravidlá, ktoré nie sú dôveryhodné, ohroziť dôveru verejnosti a viesť k zlyhaniu trhu. Udržateľný rozvoj ekologickej poľnohospodárskej výroby v Únii by sa preto mal zakladať na spoľahlivých pravidlách výroby, ktoré sú harmonizované na úrovni Únie a ktoré spĺňajú očakávania prevádzkovateľov a spotrebiteľov, pokiaľ ide o kvalitu produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby a dodržiavanie zásad a pravidiel stanovených v tomto nariadení.

…

(17) Týmto nariadením by sa mal poskytnúť základ pre udržateľný rozvoj ekologickej poľnohospodárskej výroby a jej kladný vplyv na životné prostredie a zároveň zabezpečiť účinné fungovanie vnútorného trhu s produktmi ekologickej poľnohospodárskej výroby a spravodlivú hospodársku súťaž, čím sa poľnohospodárom pomôže dosiahnuť spravodlivé príjmy, zabezpečí sa dôvera spotrebiteľov, ochránia sa ich záujmy a podporia sa krátke distribučné kanály a miestna výroba. Uvedené ciele by sa mali dosiahnuť prostredníctvom dodržiavania všeobecných a osobitných zásad a všeobecných a podrobných pravidiel výroby uplatniteľných na ekologickú poľnohospodársku výrobu.

…

(73) Označovanie poľnohospodárskych výrobkov a potravín by malo podliehať všeobecným pravidlám stanoveným v [nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 z 25. októbra 2011 o poskytovaní informácií o potravinách spotrebiteľom, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 a (ES) č. 1925/2006 a ktorým sa zrušuje smernica Komisie 87/250/EHS a smernica Rady 90/496/EHS, smernica Komisie 1999/10/ES, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES, smernice Komisie 2002/67/ES a 2008/5/ES a nariadenie Komisie (ES) č. 608/2004 (Ú. v. EÚ L 304, 2011, s. 18)], a najmä ustanoveniam zameraným na zamedzenie označenia, ktoré by mohlo spotrebiteľov zmiasť alebo ich uviesť do omylu. V tomto nariadení by sa okrem toho mali zaviesť osobitné ustanovenia týkajúce sa označovania produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby a produktov z konverzie. Mali by sa nimi chrániť záujmy prevádzkovateľov tým, že ich produkty by boli na trhu správne identifikované a že by využívali podmienky spravodlivej hospodárskej súťaže, ako aj záujmy spotrebiteľov tým, že by sa im umožnilo prijímanie informovaných rozhodnutí.

…

(77) Používanie loga ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie by v záujme zrozumiteľnosti pre spotrebiteľov na celom trhu Únie malo byť povinné pre všetky balené potraviny z ekologickej poľnohospodárskej výroby vyrobené v Únii. Používanie uvedeného loga by okrem toho malo byť dobrovoľné v prípade nebalených produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby vyrobených v Únii a v prípade akýchkoľvek produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby dovezených z tretích krajín, ako aj na informačné a vzdelávacie účely. Mal by sa stanoviť vzor loga ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie.

(78) Aby však nedochádzalo k uvádzaniu spotrebiteľov do omylu, pokiaľ ide o ekologický charakter celého produktu, je vhodné, aby sa používanie uvedeného loga obmedzilo na produkty, ktoré obsahujú výlučne alebo takmer výlučne ekologické zložky. Používanie uvedeného loga na označovanie produktov z konverzie alebo spracovaných produktov, v prípade ktorých je ekologických menej ako 95 hmotnostných percent zložiek poľnohospodárskeho pôvodu, by sa preto nemalo povoliť.

(79) Aby sa zamedzilo akémukoľvek možnému uvedeniu spotrebiteľov do omylu, pokiaľ ide o to, či produkt pochádza z Únie alebo nie, by pri každom použití loga ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie spotrebitelia mali byť informovaní o mieste, kde sa vyprodukovali poľnohospodárske suroviny, z ktorých je produkt zložený. V uvedenej súvislosti by sa malo povoliť, aby sa na etikete produktov ekologickej akvakultúry odkazovalo na akvakultúru namiesto na poľnohospodárstvo.

…

(93) Zo skúseností s opatreniami pre dovoz produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby do Únie podľa nariadenia [č. 834/2007] vyplýva, že je potrebné uvedené opatrenia zrevidovať s cieľom reagovať na očakávania spotrebiteľov, aby dovážané produkty ekologickej poľnohospodárskej výroby spĺňali také isté prísne normy ako produkty Únie, ako aj s cieľom lepšie zabezpečiť prístup produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby Únie na medzinárodný trh. Okrem toho je potrebné zabezpečiť jasnosť, pokiaľ ide o pravidlá uplatniteľné na vývoz produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby, najmä zavedením ekologických vývozných certifikátov.

…

(95) Mala by sa zachovať možnosť, aby produkty ekologickej poľnohospodárskej výroby, ktoré nie sú v súlade s pravidlami Únie týkajúcimi sa ekologickej poľnohospodárskej výroby, ale pochádzajú z tretích krajín, ktorých systém ekologickej poľnohospodárskej výroby a systém kontrol boli uznané za rovnocenné s predmetnými systémami Únie, mali prístup na trh Únie. Rovnocennosť tretích krajín, ako sa stanovuje v nariadení [č. 834/2007], by sa však mala uznávať len prostredníctvom medzinárodných dohôd medzi Úniou a týmito tretími krajinami, v rámci ktorej by sa vzájomné uznanie rovnocennosti uplatnilo aj pre Úniu.

(96) Tretie krajiny uznané na účely rovnocennosti podľa nariadenia [č. 834/2007] by sa aj naďalej mali uznávať na uvedené účely podľa tohto nariadenia, a to počas obmedzeného obdobia nevyhnutného na zabezpečenie hladkého prechodu na systém uznávania prostredníctvom medzinárodnej dohody, pokiaľ ďalej zabezpečujú rovnocennosť svojich pravidiel ekologickej poľnohospodárskej výroby a kontroly s príslušnými platnými pravidlami Únie a spĺňajú všetky požiadavky týkajúce sa dohľadu Komisie nad ich uznaním. Tento dohľad by sa mal zakladať najmä na výročných správach, ktoré tieto uznané tretie krajiny zasielajú Komisii.

…

(108) Je potrebné stanoviť opatrenia na zabezpečenie bezproblémového prechodu na právny rámec upravujúci dovoz produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby a produktov z konverzie do Únie, ako sa stanovuje týmto nariadením.

…

(123) Keďže ciele tohto nariadenia, ktorými je najmä spravodlivá hospodárska súťaž a riadne fungovanie vnútorného trhu s produktmi ekologickej poľnohospodárskej výroby, ako aj zabezpečenie dôvery spotrebiteľov v tieto produkty a v logo ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu požadovanej harmonizácie pravidiel ekologickej poľnohospodárskej výroby ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 [ZEÚ]. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.“

9 Nariadenie 2018/848 sa skladá z deviatich kapitol, z ktorých kapitola I s názvom „Predmet úpravy, rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov“ obsahuje články 1 až 3, kapitola III s názvom „Pravidlá výroby“ obsahuje články 9 až 29, kapitola IV s názvom „Označovanie“ obsahuje články 30 až 34 a kapitola VII s názvom „Obchod s tretími krajinami“ obsahuje články 44 až 49.

10 Článok 2 tohto nariadenia s názvom „Rozsah pôsobnosti“ v odseku 1 stanovuje:

„Toto nariadenie sa vzťahuje na nasledujúce produkty, ktoré pochádzajú z poľnohospodárstva vrátane akvakultúry a včelárstva, ako sú uvedené v prílohe I k ZFEÚ, a na produkty, ktoré pochádzajú z uvedených produktov, a to v prípade, že sa takéto produkty vyrábajú, pripravujú,

označujú, distribuujú, umiestňujú na trh, dovážajú do Únie alebo vyvážajú z Únie alebo sú určené na výrobu, prípravu, označovanie, distribúciu, umiestnenie na trh, dovoz do Únie alebo vývoz z Únie:

a) živé alebo nespracované poľnohospodárske produkty vrátane osiva a iného rastlinného množiteľského materiálu;

b) spracované poľnohospodárske produkty na použitie ako potraviny;

c) krmivá.

…“

11 Článok 3 uvedeného nariadenia s názvom „Vymedzenie pojmov“ uvádza:

„Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

…

64. ‚rovnocennosť‘ je plnenie rovnakých cieľov a zásad uplatňovaním pravidiel, ktorými sa zabezpečuje rovnaká úroveň zaistenia zhody;

…“

12 Článok 16 toho istého nariadenia s názvom „Pravidlá výroby spracovaných potravín“ znie:

„1. Prevádzkovatelia, ktorí vyrábajú spracované potraviny, dodržiavajú najmä podrobné pravidlá výroby stanovené v časti IV prílohy II a vo všetkých vykonávacích aktoch uvedených v odseku 3 tohto článku.

…

3. Komisia môže prijať vykonávacie akty, ktorými sa stanovia techniky, ktoré sú povolené pri spracovaní potravín.

…“

13 Podľa článku 30 nariadenia 2018/848 s názvom „Používanie pojmov odkazujúcich na ekologickú poľnohospodársku výrobu“:

„1. Na účely tohto nariadenia sa produkt považuje za produkt, na ktorom sa uvádzajú pojmy odkazujúce na ekologickú poľnohospodársku výrobu, ak sa takýto produkt, jeho zložky alebo krmne suroviny použité na jeho výrobu opisujú na označení, v reklamnom materiáli alebo obchodných dokladoch pojmami, ktorými sa kupujúcemu naznačuje, že produkt, jeho zložky alebo krmne suroviny boli vyrobené v súlade s týmto nariadením. Najmä pojmy uvedené v prílohe IV a ich odvodeniny a zdrobneniny, ako sú ‚bio‘ a ‚eko‘, možno používať v celej Únii samostatne alebo v kombinácii a v akomkoľvek jazyku uvedenom v tejto prílohe na označovanie a v reklame produktov uvedených v článku 2 ods. 1, ktoré sú v súlade s týmto nariadením.

2. Pokiaľ ide o produkty uvedené v článku 2 ods. 1, pojmy uvedené v odseku 1 tohto článku sa nesmú používať nikde v Únii v žiadnom jazyku uvedenom v prílohe IV na označení, v reklamnom materiáli alebo obchodných dokladoch produktu, ktorý nie je v súlade s týmto nariadením.

…“

14 Článok 32 tohto nariadenia s názvom „Povinné údaje“ v odseku 2 stanovuje:

„Ak sa používa logo ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie, v rovnakom zornom poli ako logo sa uvedie údaj o mieste produkcie poľnohospodárskych surovín, z ktorých je produkt zložený, pričom tento údaj má podľa náležitého prípadu jednu z týchto podôb:

a) ‚Poľnohospodárstvo EÚ‘, ak boli poľnohospodárske suroviny vyprodukované v Únii;

b) ‚Poľnohospodárstvo mimo EÚ‘, ak boli poľnohospodárske suroviny vyprodukované v tretích krajinách;

c) ‚Poľnohospodárstvo EÚ/mimo EÚ‘, ak bola časť poľnohospodárskych surovín vyprodukovaná v Únii a časť v tretej krajine.

…“

15 Článok 33 uvedeného nariadenia s názvom „Logo ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie“ znie:

„1. Logo ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie možno používať pri označovaní, prezentácii a v reklame produktov, ktoré sú v súlade s týmto nariadením.

…

2. Okrem prípadov, keď je logo ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie použité v súlade s odsekom 1 druhým pododsekom, je toto logo úradným potvrdením v súlade s článkami 86 a 91 [nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625 z 15. marca 2017 o úradných kontrolách a iných úradných činnostiach na zabezpečenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a pravidiel týkajúcich sa zdravia zvierat a dobré životné podmienky zvierat, pre zdravie rastlín a pre prípravky na ochranu rastlín, a o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, (ES) č. 396/2005, (ES) č. 1069/2009, (ES) č. 1107/2009, (EÚ) č. 1151/2012, (EÚ) č. 652/2014, (EÚ) 2016/429 a (EÚ) 2016/2031, nariadení Rady (ES) č. 1/2005 a (ES) č. 1099/2009 a smerníc Rady 98/58/ES, 1999/74/ES, 2007/43/ES, 2008/119/ES a 2008/120/ES a o zrušení nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 882/2004, smerníc Rady 89/608/EHS, 89/662/EHS, 90/425/EHS, 91/496/EHS, 96/23/ES, 96/93/ES a 97/78/ES a rozhodnutia Rady 92/438/EHS (nariadenie o úradných kontrolách) (Ú. v. EÚ L 95, 2017, s. 1)].

…

5. Na označení, pri prezentácii a v reklame produktov, ktoré sú v súlade s týmto nariadením, možno používať vnútroštátne logá a súkromné logá.

…“

16 Článok 45 nariadenia 2018/848, nazvaný „Dovoz produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby a produktov z konverzie“, v odseku 1 stanovuje:

„Produkt možno z tretej krajiny dovážať na účely jeho umiestnenia na trh v Únii ako produktu ekologickej poľnohospodárskej výroby alebo ako produktu z konverzie, ak sú splnené tieto tri podmienky:

a) produkt je produktom uvedeným v článku 2 ods. 1;

b) platí jedno z tohto:
   i) produkt je v súlade s kapitolami II, III a IV tohto nariadenia a všetci prevádzkovatelia a skupiny prevádzkovateľov uvedené v článku 36 vrátane vývozcov v príslušnej tretej krajine boli podrobení kontrole zo strany štátnych inšpekčných organizácií alebo súkromných inšpekčných organizácií uznaných v súlade s článkom 46 a tieto organizácie vydali takýmto prevádzkovateľom, skupinám prevádzkovateľov a vývozcom certifikát, v ktorom sa potvrdzuje, že dodržiavajú súlad s týmto nariadením;
   ii) v prípade, ak produkt pochádza z tretej krajiny, ktorá je uznaná v súlade s článkom 47, tento produkt spĺňa podmienky stanovené v príslušnej obchodnej dohode;
   iii) v prípade, ak produkt pochádza z tretej krajiny, ktorá je uznaná v súlade s článkom 48, tento produkt je v súlade s rovnocennými pravidlami výroby a kontroly uvedenej tretej krajiny a je dovezený s certifikátom o inšpekcii potvrdzujúcim tento súlad, ktorý bol vydaný príslušnými orgánmi, štátnymi inšpekčnými organizáciami alebo súkromnými inšpekčnými organizáciami uvedenej tretej krajiny; a

c) prevádzkovatelia v tretích krajinách sú schopní kedykoľvek poskytnúť dovozcom a vnútroštátnym orgánom v Únii a v uvedených tretích krajinách informácie, ktoré umožňujú identifikovať prevádzkovateľov, ktorí sú ich dodávateľmi, a štátne inšpekčné organizácie alebo súkromné inšpekčné organizácie uvedených dodávateľov, s cieľom zabezpečiť vysledovateľnosť dotknutého produktu ekologickej poľnohospodárskej výroby alebo produktu z konverzie. Tieto informácie sa sprístupňujú aj štátnym inšpekčným organizáciám alebo súkromným inšpekčným organizáciám dovozcov.“

17 Podľa článku 47 tohto nariadenia s názvom „Rovnocennosť na základe obchodnej dohody“:

„Uznaná tretia krajina uvedená v článku 45 ods. 1 písm. b) bode ii) je tretia krajina, ktorú Únia na základe obchodnej dohody uznala ako krajinu so systémom výroby spĺňajúcim rovnaké ciele a zásady uplatňovaním pravidiel, ktorými sa zabezpečuje rovnaká úroveň zaistenia zhody ako pravidlami Únie.“

18 Článok 48 uvedeného nariadenia, nazvaný „Rovnocennosť podľa nariadenia (ES) č. 834/2007“, stanovuje:

„1. Uznaná tretia krajina uvedená v článku 45 ods. 1 písm. b) bode iii) je tretia krajina, ktorá bola uznaná na účely rovnocennosti podľa článku 33 ods. 2 nariadenia [č. 834/2007], vrátane krajín, ktoré boli uznané podľa prechodného opatrenia stanoveného v článku 58 tohto nariadenia.

Uvedené uznanie platí do 31. decembra 2025.

2. Komisia na základe výročných správ, ktoré jej posielajú tretie krajiny uvedené v odseku 1 každý rok do 31. marca a ktoré sa týkajú vykonávania a presadzovania kontrolných opatrení stanovených uvedenými tretími krajinami, a vzhľadom na akékoľvek ďalšie doručené informácie zabezpečí

primeraný dohľad nad uznanými tretími krajinami pravidelným preskúmavaním ich uznania. Komisia môže na tento účel požiadať o pomoc členské štáty. Povaha dohľadu sa určí na základe vyhodnotenia pravdepodobnosti nedodržiavania súladu, pričom sa zohľadní najmä objem vývozu do Únie z dotknutej tretej krajiny, výsledky monitorovania a dohľadu, ktoré vykonal príslušný orgán, a výsledky predchádzajúcich kontrol. Komisia pravidelne predkladá Európskemu parlamentu a Rade [Európskej únie], ktorých správy o výsledkoch svojho preskúmania.

…“

19 Príloha II toho istého nariadenia obsahuje časť IV týkajúcu sa pravidiel výroby spracovaných potravín. Bod 2.2.2 tejto časti IV znie:

„Pri spracovaní potravín sa môžu použiť tieto produkty a látky:

…

f) minerály (vrátane stopových prvkov), vitamíny, aminokyseliny a mikroživiny, pod podmienkou, že:
   i) ich použitie v potravinách určených na bežnú konzumáciu sa ‚vyžaduje priamo zákonom‘ v tom zmysle, že sa vyžaduje priamo v ustanoveniach práva Únie alebo v ustanoveniach vnútroštátneho práva zlučiteľných s právom Únie, s tým dôsledkom, že uvedené potraviny sa v prípade, že do nich nie sú pridané uvedené minerály, vitamíny, aminokyseliny alebo mikroživiny, nemôžu vôbec umiestňovať na trh ako potraviny určené na bežnú konzumáciu,…

…“

20 Príloha IV k nariadeniu 2018/848 s názvom „Pojmy podľa článku 30“ znie:

„BG: биологичен.

ES: ecológico, biológico, orgánico.

CS: ekologické, biologické.

DA: økologisk.

DE: ökologisch, biologisch.

ET: mahe, ökoloogiline.

EL: βιολογικό.

EN: organic.

FR: biologique.

GA: orgánach.

HR: ekološki.

IT: biologico.

LV: bioloģisks, ekoloģisks.

LT: ekologiškas.

LU: biologesch, ökologesch.

HU: ökológiai.

MT: organiku.

NL: biologisch.

PL: ekologiczne.

PT: biológico.

RO: ecologic,

SK: ekologické, biologické.

SL: ekološki.

FI: luonnonmukainen.

SV: ekologisk.“

Nariadenie (EÚ) 2020/1693

21 Odôvodnenie 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/1693 z 11. novembra 2020, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2018/848 o ekologickej poľnohospodárskej výrobe a označovaní produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby, pokiaľ ide o dátum začatia jeho uplatňovania a určité ďalšie dátumy uvedené v danom nariadení (Ú. v. EÚ L 381, 2020, s. 1), uvádza:

„Pandémia ochorenia COVID-19 a s ňou súvisiaca kríza v oblasti verejného zdravia predstavujú bezprecedentnú výzvu aj pre tretie krajiny a pre prevádzkovateľov pôsobiacich v tretích krajinách. V prípade tretích krajín, ktoré boli uznané za rovnocenné podľa článku 33 ods. 2 nariadenia [č. 834/2007], je preto vhodné predĺžiť dátum skončenia platnosti ich uznania o jeden rok do 31. decembra 2026, aby takéto tretie krajiny mali dostatok času na zmenu svojho štatútu, a to buď uzavretím obchodnej dohody s Úniou alebo prostredníctvom úplného súladu ich prevádzkovateľov s nariadením [2018/848] bez zbytočných narušení obchodu s produktmi ekologickej poľnohospodárskej výroby.“

22 Článok 1 tohto nariadenia stanovuje:

„Nariadenie (EÚ) 2018/848 sa mení takto:

…

2. V článku 48 ods. 1 druhom pododseku sa dátum ‚31. decembra 2025‘ nahrádza dátumom ‚31. decembra 2026‘.

…“

Spor vo veci samej a prejudiciálne otázky

23 Herbaria vyrába nápoj s názvom „Blutquick“, ktorý pozostáva zo zmesi ovocných štiav a bylinných výťažkov, ktoré pochádzajú z ekologickej poľnohospodárskej výroby. Do tohto nápoja, ktorý sa uvádza na trh ako potravinový doplnok, sa pridávajú vitamíny nerastlinného pôvodu a glukónan železnatý. Na obale je uvedené logo ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie, vnútroštátne logo bioproduktu, ako aj odkaz na skutočnosť, že zložky pochádzajú z „kontrolovaného ekologického poľnohospodárstva“.

24 Rozhodnutím z 18. januára 2012 Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft (Bavorský krajinský úrad pre poľnohospodárstvo, Nemecko) okrem iného nariadil spoločnosti Herbaria, aby do 1. decembra 2012 odstránila odkaz na ekologickú poľnohospodársku výrobu chránený podľa článku 23 nariadenia č. 834/2007, uvádzaný pri označovaní, reklame a uvádzaní produktu „Blutquick“ na trh, z dôvodu, že podľa ustanovení tohto nariadenia a článku 27 ods. 1 písm. f) nariadenia 889/2008 sa vitamíny a minerály môžu pridávať do spracovaných produktov označených ako „ekologické“ len vtedy, ak ich použitie vyžaduje zákon. Podľa Bavorského krajinského úradu pre poľnohospodárstvo to v prípade produktu „Blutquick“ tak nie je.

25 Herbaria podala proti tomuto rozhodnutiu žalobu na Bayerisches Verwaltungsgericht München (Bavorský správny súd Mníchov, Nemecko), ktorý položil Súdnemu dvoru prejudiciálne otázky týkajúce sa výkladu tohto článku 27 ods. 1 písm. f).

26 Vzhľadom na odpovede Súdneho dvora na tieto otázky, ktoré Súdny dvor poskytol v rozsudku z 5. novembra 2014, Herbaria Kräuterparadies (C-137/13, EU:C:2014:2335), Bayerisches Verwaltungsgericht München (Bavorský správny súd Mníchov) zamietol žalobu spoločnosti Herbaria.

27 Odvolanie proti tomuto rozhodnutiu bolo zamietnuté rozsudkom z 29. júla 2021, proti ktorému Herbaria podala opravný prostriedok „Revision“ na Bundesverwaltungsgericht (Spolkový správny súd, Nemecko), vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania.

28 Tento súd uvádza, že vzhľadom na to, že rozhodnutie Bavorského krajinského úradu pre poľnohospodárstvo z 18. januára 2012 je správnym aktom s časovými účinkami, z vnútroštátnej judikatúry vyplýva, že tento súd je povinný rozhodnúť spor, ktorý mu bol predložený, na základe práva uplatniteľného v čase, keď rozhoduje. V dôsledku toho nariadenie č. 834/2007 už nie je uplatniteľné *ratione temporis* na tento spor, keďže toto nariadenie bolo nahradené nariadením 2018/848.

29 Herbaria pred vnútroštátnym súdom už nespochybňuje, že pridanie vitamínov a minerálov do nápoja Blutquick nie je zákonom vyžadované, a preto tento produkt nie je v súlade s článkom 16 ods. 1 nariadenia 2018/848 a časťou IV bodom 2.2.2 písm. f) bodom i) prílohy II k tomuto nariadeniu, ktorý v podstate nahradil článok 27 ods. 1 písm. f) nariadenia č. 889/2008. Podľa vnútroštátneho súdu je teda nesporné, že článok 33 ods. 1, článok 33 ods. 5 a článok 30 ods. 1 nariadenia 2018/848 zakazujú v prípade nápoja Blutquick používanie loga ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie, vnútroštátne logo bioproduktu a pojmov odkazujúcich na ekologickú poľnohospodársku výrobu.

30 Herbaria však tvrdí, že podľa tohto nariadenia potravina porovnateľná s nápojom Blutquick, dovážaná zo Spojených štátov amerických, nepodlieha podobnému zákazu.

31 V nadväznosti na dohodu uzatvorenú v roku 2012 výmenou listov medzi Európskou komisiou a US Department of Agriculture (Ministerstvo poľnohospodárstva, Spojené štáty) boli totiž Spojené štáty zapísané do zoznamu tretích krajín, ktorých pravidlá výroby sú rovnocenné s pravidlami stanovenými v nariadení č. 834/2007 v súlade s článkom 33 ods. 1 tohto nariadenia. Tento zápis v súčasnosti podľa článku 45 ods. 1 písm. b) bodu iii) nariadenia 2018/848 umožňuje, aby sa produkty konkurujúce produktom uvádzaným na trh spoločnosťou Herbaria s pôvodom v Spojených štátoch mohli uvádzať na trh Únie ako produkty ekologickej poľnohospodárskej výroby. Tieto produkty môžu byť označené logom ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie, ako aj pojmami odkazujúcimi na ekologickú poľnohospodársku výrobu, a to len pod podmienkou, že sú v súlade s pravidlami výroby tejto tretej krajiny, t. j. aj vtedy, ak nie sú v súlade s pravidlami výroby stanovenými v práve Únie. Podľa spoločnosti Herbaria to predstavuje nerovnosť zaobchádzania v rozpore s článkom 20 Charty.

32 Spolková krajina Bavorsko sa domnieva, že výklad nariadenia 2018/848, ktorý podporuje Herbaria, je nesprávny a že produkt pochádzajúci zo Spojených štátov môže byť označený logom ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie len vtedy, ak spĺňa pravidlá výroby stanovené v tomto nariadení, takže neexistuje žiadne rozdielne zaobchádzanie s produktom vyrobeným v Únii.

33 Vnútroštátny súd má v prvom rade pochybnosti o tom, či produkt dovážaný zo Spojených štátov môže byť označený logom ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie, hoci nie je v každom bode v súlade s požiadavkami stanovenými v nariadení 2018/848.

34 Ďalej, ak by to tak skutočne bolo, pýta sa, či to nepredstavuje nerovnosť zaobchádzania v zmysle článku 20 Charty, a prípadne, či takáto nerovnosť zaobchádzania môže byť odôvodnená vzhľadom na uznanie rovnocennosti pravidiel v oblasti výroby a kontroly uplatniteľných v Spojených štátoch pre dotknuté výrobky alebo cieľom uľahčenia obchodu, ktorý takéto uznanie rovnocennosti sleduje.

35 Napokon sa vnútroštátny súd domnieva, že podobná otázka sa vynára aj pokiaľ ide o používanie pojmov odkazujúcich na ekologickú poľnohospodársku výrobu, ktoré sú uvedené v článku 30 ods. 1 nariadenia 2018/848.

36 Za týchto podmienok Bundesverwaltungsgericht (Spolkový správny súd) rozhodol prerušiť konanie a položiť Súdnemu dvoru tieto prejudiciálne otázky:

„1. Má sa článok 33 ods. 1 nariadenia 2018/848 vykladať v tom zmysle, že logo ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie sa môže použiť pre spracovanú potravinu, ktorá sa za podmienok stanovených v článku 45 ods. 1 tohto nariadenia dováža na účely svojho umiestnenia na trh v Únii ako produkt ekologickej poľnohospodárskej výroby, ale ktorá, keďže okrem rastlinných produktov obsahuje aj minerály a vitamíny nerastlinného pôvodu, nespĺňa požiadavky stanovené v článku 16 ods. 1 uvedeného nariadenia v spojení s časťou IV bodom 2.2.2. prílohy II k tomuto nariadeniu?

2. Keď bude odpoveď na prvú otázku kladná: vyplýva z článku 20 Charty, že logo ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie sa môže použiť pre spracovanú potravinu, keď táto potravina pochádza z Európskej únie a je v súlade s rovnocennými pravidlami výroby a kontroly tretej krajiny, ktorá je uznaná podľa článku 48 ods. 1 nariadenia 2018/848, ale nespĺňa požiadavky podľa článku 16 ods. 1 tohto nariadenia v spojení s časťou IV bodom 2.2.2 písm. f) prílohy II k uvedenému nariadeniu?

3. Vyplýva z článku 20 Charty, že takú spracovanú potravinu pochádzajúcu z Únie možno označiť pojmami odkazujúcimi na ekologickú poľnohospodársku výrobu podľa článku 30 ods. 1 nariadenia 2018/848 bez toho, aby sa použilo logo ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie?“

O návrhu na opätovné otvorenie ústnej časti konania

37 Po prednesení návrhov generálneho advokáta Herbaria podaním doručeným do kancelárie Súdneho dvora 26. júna 2024 požiadala o opätovné otvorenie ústnej časti konania.

38 Na podporu svojho návrhu Herbaria uvádza, že návrhy generálneho advokáta obsahujú viaceré právne a skutkové nepresnosti, ktoré by mohli uviesť Súdny dvor do omylu. Takéto skutočnosti, ktoré generálny advokát považoval za rozhodujúce pre odpoveď na prejudiciálne otázky, neboli okrem toho prejednané na pojednávaní medzi účastníkmi konania vo veci samej alebo oprávnenými subjektmi uvedenými v článku 23 Štatútu Súdneho dvora Európskej únie.

39 Na jednej strane teda generálny advokát nesprávne tvrdil, že existujú „údaje uvádzané spolu“ s logom ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie, ktoré uvádzajú pôvod suroviny a miesto výroby výrobku, takže spotrebiteľ, pokiaľ je toto logo používané, je vždy informovaný o skutočnosti, že uvedený výrobok pochádza zo Spojených štátov. Na druhej strane generálny advokát podal nesprávny výklad usmernení *Codex alimentarius* uvedených v článku 33 ods. 2 nariadenia č. 834/2007.

40 V prvom rade treba pripomenúť, že podľa článku 252 druhého odseku ZFEÚ generálny advokát konajúci nestranne a nezávisle predkladá na verejných pojednávaniach odôvodnené návrhy v prípadoch, ktoré si v súlade so Štatútom Súdneho dvora Európskej únie vyžadujú jeho účasť. Súdny dvor nie je viazaný ani týmito návrhmi, ani odôvodnením, na základe ktorého k nim generálny advokát dospel (rozsudok z 18. januára 2024, CROSS Zlín, C-303/22, EU:C:2024:60, bod 36 a citovaná judikatúra).

41 Treba tiež pripomenúť, že Štatút Súdneho dvora Európskej únie a Rokovací poriadok Súdneho dvora neupravujú možnosť účastníkov konania vo veci samej a subjektov oprávnených podľa článku 23 tohto štatútu odpovedať na návrhy prednesené generálnym advokátom. V dôsledku toho nesúhlas jedného z účastníkov konania alebo oprávneného subjektu s návrhmi generálneho advokáta bez ohľadu na otázky, ktoré v nich skúmal, nemôže byť sám osebe dôvodom opodstatňujúcim opätovné začatie ústnej časti konania (pozri v tomto zmysle rozsudok z 18. januára 2024, CROSS Zlín, C-303/22, EU:C:2024:60, bod 37 a citovanú judikatúru).

42 Herbaria teda nemôže platne odôvodniť svoj návrh na opätovné začatie ústnej časti konania kritizovaním dôvodnosti niektorých častí návrhov generálneho advokáta.

43 V druhom rade podľa článku 83 svojho rokovacieho poriadku Súdny dvor môže kedykoľvek po vypočutí generálneho advokáta rozhodnúť o opätovnom začatí ústnej časti konania, najmä ak usúdi, že nemá dostatok informácií, alebo ak účastník konania uviedol po skončení tejto časti konania novú skutočnosť, ktorá môže mať rozhodujúci vplyv na rozhodnutie Súdneho dvora, alebo ak sa má vo veci rozhodnúť na základe tvrdenia, o ktorom sa nemali možnosť vyjadriť účastníci konania alebo subjekty oprávnené podľa článku 23 Štatútu Súdneho dvora Európskej únie.

44 V prejednávanej veci však treba uviesť, že oprávnené subjekty, ktoré sa zúčastnili na tomto konaní, mohli v priebehu písomnej a ústnej časti tohto konania uviesť právne okolnosti, ktoré považovali za relevantné na to, aby umožnili Súdnemu dvoru podať výklad ustanovení práva Únie, ktoré sú predmetom otázok položených vnútroštátnym súdom. V tejto súvislosti sa Súdny dvor domnieva, že má k dispozícii všetky informácie potrebné na rozhodnutie o tomto návrhu na začatie prejudiciálneho konania a že žiadna zo skutočností uvedených spoločnosťou Herbaria na podporu jej návrhu na opätovné začatie ústnej časti konania neodôvodňuje toto opätovné začatie konania podľa článku 83 rokovacieho poriadku.

45 Za týchto podmienok Súdny dvor po vypočutí generálneho advokáta konštatuje, že nie je potrebné nariadiť opätovné začatie ústnej časti konania.

O prejudiciálnych otázkach

O prvej otázke

46 Podľa ustálenej judikatúry Súdneho dvora platí, že v rámci konania na základe spolupráce medzi vnútroštátnymi súdmi a Súdnym dvorom zakotveného v článku 267 ZFEÚ prináleží Súdnemu dvoru poskytnúť vnútroštátnemu súdu odpoveď, ktorá mu umožní rozhodnúť spor, ktorý prejednáva. V tomto smere Súdnemu dvoru prináleží v prípade potreby preformulovať položené otázky, ktoré sú mu predložené. Okolnosť, že vnútroštátny súd po formálnej stránke položil prejudiciálnu otázku s odkazom na určité ustanovenia práva Únie, nebráni tomu, aby Súdny dvor poskytol tomuto súdu všetky prvky výkladu, ktoré môžu byť užitočné na rozhodnutie veci, ktorú prejednáva, či už na ne v texte svojich otázok odkázal, alebo nie. Súdnemu dvoru v tejto súvislosti prináleží, aby zo všetkých informácií, ktoré poskytol vnútroštátny súd, a najmä z odôvodnenia jeho návrhu na začatie prejudiciálneho konania, vybral tie prvky práva Únie, ktoré si vyžadujú výklad so zreteľom na predmet sporu (rozsudok z 21. septembra 2023, Juan, C-164/22, EU:C:2023:684, bod 24 a citovaná judikatúra).

47 Vo formulácii svojej prvej otázky vnútroštátny súd uvádza len článok 33 ods. 1 nariadenia 2018/848, ktorý upravuje používanie loga ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie. Z návrhu na začatie prejudiciálneho konania a osobitne z odôvodnenia týkajúceho sa tretej otázky však vyplýva, že tento súd sa domnieva, že prvá otázka sa kladie podobne, pokiaľ ide o článok 30 ods. 2 tohto nariadenia, ktorý upravuje používanie pojmov odkazujúcich na ekologickú poľnohospodársku výrobu.

48 Na účely poskytnutia užitočnej odpovede vnútroštátnemu súdu treba teda konštatovať, že svojou prvou otázkou sa tento súd v podstate pýta, či sa má článok 30 ods. 2 a článok 33 ods. 1 nariadenia 2018/848 vykladať v tom zmysle, že logo ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie a pojmy odkazujúce na ekologickú poľnohospodársku výrobu sa môžu použiť pre spracovanú potravinu, ktorá sa dováža z tretej krajiny za podmienok stanovených v článku 45 ods. 1 písm. b) bode iii) a v článku 48 ods. 1 tohto nariadenia na účely uvedenia na trh Únie ako produkt ekologickej poľnohospodárskej výroby, hoci z dôvodu, že táto potravina obsahuje minerály a vitamíny nerastlinného pôvodu, nespĺňa podmienky stanovené v článku 16 ods. 1 uvedeného nariadenia v spojení s časťou IV bodom 2.2.2 písm. f) prílohy II k tomuto nariadeniu.

O používaní loga ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie a pojmov odkazujúcich na ekologickú poľnohospodársku výrobu

49 Na úvod treba uviesť, že nariadenie 2018/848 sa v súlade so svojím článkom 2 ods. 1 uplatňuje na produkty uvedené v tomto ustanovení, najmä ak sa vyrábajú alebo dovážajú do Únie alebo sú určené na ich výrobu alebo dovoz do Únie.

50 Podľa znenia článku 30 ods. 2 a článku 33 ods. 1 tohto nariadenia sa však používanie pojmov odkazujúcich na ekologickú poľnohospodársku výrobu a logo ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie povoľuje len pre výrobky v súlade s týmto nariadením.

51 Toto znenie tak naznačuje, ako v podstate uviedol generálny advokát v bodoch 67 až 72 svojich návrhov, že tieto pojmy a toto logo sa môžu používať v prípade produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby, či už sú tieto produkty vyrobené v Únii alebo sa dovážajú z tretej krajiny na účely ich umiestnenia na trh v Únii ako produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby, len v rozsahu, v akom sú v súlade s požiadavkami stanovenými v uvedenom nariadení, najmä v kapitolách II a III tohto nariadenia.

52 Podľa ustálenej judikatúry Súdneho dvora však výklad ustanovení práva Únie vyžaduje zohľadniť nielen ich znenie, ale aj kontext, do ktorého tieto ustanovenia patria, a ciele sledované právnou úpravou, ktorej sú súčasťou (rozsudok z 29. júla 2024, Belgian Association of Tax Lawyers a i., C-623/22, EU:C:2024:639, bod 94, ako aj citovaná judikatúra).

53 Pokiaľ ide v prvom rade o tento kontext, treba uviesť, že nariadenie 2018/848 rozlišuje medzi produktmi vyrobenými v Únii a produktmi dovážanými z tretej krajiny na účely ich umiestnenia na trh Únie ako produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby.

54 Na jednej strane totiž, pokiaľ ide konkrétne o spracované potraviny vyrobené v Únii, tieto potraviny musia podľa článku 16 ods. 1 tohto nariadenia dodržiavať podrobné pravidlá výroby, ktoré sú uvedené v časti IV prílohy II k tomuto nariadeniu, ako aj vo všetkých vykonávacích aktoch uvedených v článku 16 ods. 3 tohto nariadenia.

55 Na druhej strane článok 45 nariadenia 2018/848 stanovuje kumulatívne podmienky, ktoré musí produkt, ktorý sa nevyrába v Únii, spĺňať na to, aby sa mohol dovážať z tretej krajiny a uvádzať na trh v Únii ako produkt ekologickej poľnohospodárskej výroby.

56 V prvom rade tak článok 45 ods. 1 písm. a) nariadenia 2018/848 vyžaduje, aby dovážaný produkt bol produktom uvedeným v článku 2 ods. 1 tohto nariadenia.

57 Ďalej článok 45 ods. 1 písm. c) uvedeného nariadenia v podstate vyžaduje, aby boli prevádzkovatelia v tretích krajinách schopní poskytnúť dovozcom a vnútroštátnym orgánom v Únii a v uvedených tretích krajinách všetky informácie potrebné na zabezpečenie vysledovateľnosti predmetného výrobku.

58 Napokon v súlade s článkom 45 ods. 1 písm. b) toho istého nariadenia musí produkt dovážaný z tretej krajiny spĺňať jednu z podmienok stanovených v tomto ustanovení.

59 Po prvé v prípade uvedenom v článku 45 ods. 1 písm. b) bode i) nariadenia 2018/848 je tento produkt v podstate v súlade s ustanoveniami kapitol II, III a IV tohto nariadenia, a teda najmä s pravidlami výroby obsiahnutými v kapitole III uvedeného nariadenia, ako aj s pravidlami označovania stanovenými v jeho kapitole IV.

60 Po druhé v prípade uvedenom v článku 45 ods. 1 písm. b) bode ii) nariadenia 2018/848 ak uvedený produkt pochádza z tretej krajiny uznanej v súlade s článkom 47 tohto nariadenia, tento produkt spĺňa podmienky stanovené v dotknutej obchodnej dohode.

61 Po tretie v prípade uvedenom v článku 45 ods. 1 písm. b) bode iii) nariadenia 2018/848 ak produkt pochádza z tretej krajiny uznanej na účely rovnocennosti v súlade s článkom 48 ods. 1 tohto nariadenia, tento produkt je v súlade s rovnocennými pravidlami výroby a kontroly uvedenej tretej krajiny a je dovezený s certifikátom o inšpekcii potvrdzujúcim tento súlad, ktorý bol vydaný príslušnými orgánmi, štátnymi inšpekčnými organizáciami alebo súkromnými inšpekčnými organizáciami uvedenej tretej krajiny, ktorým sa potvrdzuje zhoda tohto produktu.

62 Zo samotného znenia článku 45 ods. 1 písm. b) nariadenia 2018/848 vyplýva, že tri podmienky stanovené v bodoch i) až iii) tohto ustanovenia sú alternatívnymi podmienkami, takže na to, aby produkt dovážaný z tretej krajiny mohol byť uvedený na trh v Únii ako produkt ekologickej poľnohospodárskej výroby, stačí, aby bola splnená len jedna z nich, pokiaľ spĺňa aj obe podmienky stanovené v článku 45 ods. 1 písm. a) a c) tohto nariadenia.

63 Spomedzi týchto troch alternatívnych podmienok pritom iba podmienka uvedená v článku 45 ods. 1 písm. b) bode i) nariadenia 2018/848 vyžaduje, aby bol dovážaný produkt v súlade s ustanoveniami kapitol II, III a IV tohto nariadenia.

64 V dôsledku toho by produkt zodpovedajúci prípadu uvedenému v článku 45 ods. 1 písm. b) bode iii) nariadenia 2018/848, hoci nespĺňa všetky pravidlá výroby uvedené v kapitole III tohto nariadenia, môže byť uvedený na trh v Únii ako produkt ekologickej poľnohospodárskej výroby, pokiaľ ide o produkt pochádzajúci z tretej krajiny, ktorú Únia uznala na účely rovnocennosti podľa článku 33 ods. 2 nariadenia č. 834/2007, na ktorý odkazuje článok 48 ods. 1 nariadenia 2018/848 a ktorý zodpovedá najmä pravidlám výroby platným v tejto tretej krajine, ktoré Únia považovala za rovnocenné s pravidlami stanovenými v uvedenej kapitole III.

65 V tejto súvislosti treba uviesť, že pojem „rovnocennosť“ je vymedzený v článku 3 bode 64 nariadenia 2018/848 ako splnenie rovnakých cieľov a zásad uplatňovaním pravidiel, ktorými sa zabezpečuje rovnaká úroveň zaistenia zhody.

66 V dôsledku toho odkaz v článku 45 ods. 1 písm. b) bode iii) nariadenia 2018/848 na rovnocennú povahu pravidiel výroby dotknutej tretej krajiny nevyhnutne predpokladá, že pravidlá platné v tejto tretej krajine sledujú rovnaké ciele a riadia sa rovnakými zásadami, aké vyplývajú z ustanovení kapitoly II nariadenia 2018/848. Pokiaľ ide o pravidlá výroby uvedené v kapitole III tohto nariadenia, z tejto definície vyplýva, že právna úprava uvedenej tretej krajiny nemá byť totožná s právnou úpravou Únie, ale musí zaručiť rovnakú „úroveň zaistenia zhody“, akú vyžaduje Únia, pokiaľ ide o výrobky vyrobené v Únii.

67 Ako však bolo pripomenuté v bode 50 tohto rozsudku, tak článok 30 ods. 2, ako aj článok 33 ods. 1 nariadenia 2018/848 povoľujú používanie pojmov odkazujúcich na ekologickú poľnohospodársku výrobu a loga ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie len v prípade produktov, ktoré sú v súlade s týmto nariadením.

68 Naproti tomu žiadne ustanovenie nariadenia 2018/848 neumožňuje používanie týchto pojmov alebo uvedeného loga pre produkty pochádzajúce z tretích krajín uznaných na účely rovnocennosti, ktoré síce možno dovážať do Únie na základe článku 45 ods. 1 písm. b) bodov ii) alebo iii) tohto nariadenia, avšak nie sú v súlade s pravidlami výroby stanovenými týmto nariadením.

69 Doslovný výklad článku 30 ods. 2 a článku 33 ods. 1 nariadenia 2018/848 uvedený v bode 50 tohto rozsudku tak podporuje najmä štruktúra článku 45 ods. 1 písm. b) tohto nariadenia. Normotvorca Únie totiž zamýšľal v rámci výrobkov dovážaných ako produkty ekologickej poľnohospodárskej výroby rozlišovať jednak medzi produktmi, ktoré sú v súlade s kapitolami II, III a IV uvedeného nariadenia, a jednak tými, ktoré sa riadia rovnocennými pravidlami v ich krajine pôvodu, ktoré sú ako také uznané buď na základe obchodnej dohody, alebo na základe jednostranného opatrenia Únie.

70 V druhom rade tento výklad potvrdzujú ciele nariadenia 2018/848, a najmä jeho ustanovení týkajúcich sa označovania produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby, medzi ktoré patrí článok 30 ods. 2 a článok 33 ods. 1 tohto nariadenia.

71 V prvom rade, ako vyplýva z odôvodnení 6, 9 a 123 nariadenia 2018/848, právny rámec stanovený na vykonávanie spoločnej poľnohospodárskej politiky, ktorého súčasťou je toto nariadenie na základe nástrojov uvedených v článku 43 ods. 2 ZFEÚ, má za cieľ zabezpečiť podmienky spravodlivej hospodárskej súťaže na vnútornom trhu s produktmi ekologickej poľnohospodárskej výroby, ako aj zachovať a podporiť dôveru spotrebiteľov k produktom označeným ako produkty ekologickej poľnohospodárskej výroby. Na tento účel mal normotvorca Únie v úmysle stanoviť pravidlá, ktoré zodpovedajú vysokým očakávaniam spotrebiteľov v tejto oblasti a ktoré budú dostatočne jasné pre ich adresátov. Práve v tejto súvislosti v odôvodnení 15 nariadenia 2018/848 zdôraznil, že dôvera spotrebiteľov má zásadný význam pre trh s potravinami z ekologickej poľnohospodárskej výroby, a v odôvodnení 17, že cieľom tohto nariadenia je najmä vytvoriť takúto dôveru, ako aj chrániť záujmy spotrebiteľov.

72 Z odôvodnenia 73 nariadenia 2018/848 ďalej vyplýva, že cieľom jeho ustanovení týkajúcich sa označovania, vrátane ustanovení týkajúcich sa používania loga ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie, a pojmov odkazujúcich na ekologickú poľnohospodársku výrobu je ochrana záujmov prevádzkovateľov, ktorí si želajú, aby ich produkty boli správne identifikované na trhu produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby, a aby mali prospech z podmienok spravodlivej hospodárskej súťaže, ako aj záujmov spotrebiteľov, ktorí si musia byť schopní vybrať medzi produktmi, ktoré sa im ponúkajú, na základe informovaných rozhodnutí.

73 Napokon, pokiaľ ide konkrétne o logo ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie, odôvodnenia 77 až 79 nariadenia 2018/848 zdôrazňujú vôľu normotvorcu Únie, aby používanie tohto loga bolo upravené tak, aby sa odstránila akákoľvek nejednoznačnosť vo vnímaní spotrebiteľov na celom trhu Únie, aby neboli uvedení do omylu, pokiaľ ide o ekologickú povahu dotknutého produktu ako celku, a aby sa zabránilo akejkoľvek možnosti zámeny v ich mysli, pokiaľ ide o to, či produkt pochádza z Únie alebo z tretej krajiny.

74 V prejednávanej veci, ako vyplýva z bodov 64 až 67 tohto rozsudku, z voľby normotvorcu Únie vyplýva, že produkty dovážané z tretích krajín na základe režimu rovnocennosti stanoveného v článku 45 ods. 1 písm. b) bode iii) nariadenia 2018/848 sa môžu uvádzať na trh v Únii ako produkty ekologickej poľnohospodárskej výroby aj v prípade, že nespĺňajú všetky požiadavky

stanovené týmto nariadením, najmä v jeho kapitolách II a III. Naproti tomu výrobky vyrobené v Únii musia spĺňať všetky tieto požiadavky, aby sa mohli uvádzať na trh ako produkty ekologickej poľnohospodárskej výroby.

75 V tejto súvislosti by umožnenie používania pojmov odkazujúcich na ekologickú poľnohospodársku výrobu a loga ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie na vnútornom trhu s produktmi ekologickej poľnohospodárskej výroby tak v prípade produktov, ktoré sa vyrábajú v Únii alebo v tretích krajinách v súlade s pravidlami výroby stanovenými v nariadení 2018/848, ako aj v prípade produktov, ktoré sa vyrábajú v tretích krajinách podľa noriem, ktoré sú len rovnocenné s týmito pravidlami výroby, narušilo spravodlivú hospodársku súťaž na vnútornom trhu s produktmi ekologickej poľnohospodárskej výroby a vytvorilo by nejednoznačnosť, ktorá by mohla zavádzať spotrebiteľov.

76 V takejto situácii by sa totiž spotrebitelia mohli domnievať, že produkt, ktorý obsahuje pojmy odkazujúce na ekologickú poľnohospodársku výrobu alebo logo ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie, je v súlade so všetkými požiadavkami stanovenými v nariadení 2018/848, najmä s jeho kapitolami II a III, hoci je v súlade len s pravidlami výroby tretej krajiny, z ktorej sa dováža, ktoré sú rovnocenné s pravidlami výroby stanovenými v tomto nariadení.

77 Dôvodom existencie uvedeného loga je pritom práve jasne a jednoznačne informovať spotrebiteľov o tom, že produkt, na ktorom je uvedené, je v plnom súlade so všetkými požiadavkami stanovenými v nariadení 2018/848, a nie len s pravidlami, ktoré sú mu rovnocenné. Platí to o to viac, že uvedené logo v súlade s článkom 33 ods. 2 tohto nariadenia predstavuje úradné potvrdenie Európskej únie.

78 Okolnosť, na ktorú poukázala najmä Komisia, že podľa článku 32 ods. 2 nariadenia 2018/848, ak sa na produkte používa logo ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie, musí sa doplniť údaj spresňujúci miesto, kde boli poľnohospodárske suroviny, z ktorých sa tento produkt skladá, vyrobené, nemôže stačiť na to, aby sa zabránilo akýmkoľvek nejednoznačnostiam. Takéto označenie totiž spotrebiteľovi neumožňuje zistiť, či dovážaný produkt spĺňa pravidlá výroby stanovené v nariadení 2018/848 alebo či spĺňa len pravidlá výroby rovnocenné s pravidlami podľa tohto nariadenia.

79 V dôsledku toho treba dospieť k záveru, že produkt dovezený z tretej krajiny, ktorý sa má uviesť na trh Únie ako produkt ekologickej poľnohospodárskej výroby podľa článku 45 ods. 1 písm. b) bodu iii) nariadenia 2018/848 nemôže používať na svoje označenie logo ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie a v zásade ani pojmy odkazujúce na ekologickú poľnohospodársku výrobu.

O používaní loga ekologickej poľnohospodárskej výroby tretej krajiny

80 Vzhľadom na to, že nariadenie 2018/848 obsahuje najmä vo svojej kapitole VII ustanovenia upravujúce obchod s tretími krajinami, je cieľom tohto nariadenia zaviesť aj niekoľko pravidiel uplatniteľných na medzinárodný obchod s produktmi ekologickej poľnohospodárskej výroby s cieľom uľahčiť, ako správne zdôraznila Rada na pojednávaní, na jednej strane dodávky, dostupnosť ponuky, ako aj uspokojenie rastúceho dopytu po týchto produktoch v Únii, a na druhej strane na základe dvojstranných dohôd uľahčiť vývoz takýchto produktov s pôvodom v Únii do tretích krajín.

81 Práve do tohto rámca patrí článok 45 ods. 1 písm. b) bod iii) uvedeného nariadenia, ktorý priznáva Komisii právomoc uznať, že pravidlá tretej krajiny sú rovnocenné s pravidlami stanovenými v nariadení 2018/848.

82 Zo spisu, ktorý má Súdny dvor k dispozícii, vyplýva, že niektoré výrobky dovážané ako produkty ekologickej poľnohospodárskej výroby v rámci režimu rovnocennosti uvedeného v článku 45 ods. 1 písm. b) bode iii) tohto nariadenia sú označené logom ekologickej výroby tretej krajiny, z ktorej sa dovážajú, a že takéto logo môže obsahovať pojmy odkazujúce na ekologickú poľnohospodársku výrobu, akými sú „biologický“, „ekologický“ alebo „organický“, alebo odvodeniny a zdrobneniny týchto pojmov, ako „bio“ alebo „eko“.

83 V tejto súvislosti treba konštatovať, že používanie loga ekologickej poľnohospodárskej výroby tretej krajiny, z ktorej sa dovážajú, pre takéto dovážané výrobky nie je spôsobilé narušiť spravodlivú hospodársku súťaž v rámci vnútorného trhu s ekologickými výrobkami, ani vyvolať nejednoznačnosť, ktorá by mohla uviesť spotrebiteľov do omylu. Okrem toho, že používanie loga ekologickej poľnohospodárskej výroby tretej krajiny odlišného od loga ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie totiž nestavia dotknuté produkty z konkurenčného hľadiska na rovnakú úroveň, používanie loga ekologickej poľnohospodárskej výroby tretej krajiny nemôže ani vyvolať dojem, že dotknuté dovážané produkty spĺňajú všetky požiadavky stanovené nariadením 2018/848.

84 Z toho vyplýva, že bez ohľadu na záver uvedený v bode 79 tohto rozsudku s cieľom zabezpečiť potrebný účinok najmä článku 45 ods. 1 písm. b) bodu iii) nariadenia 2018/848, ako aj zachovať právomoci, ktoré toto nariadenie zveruje Komisii, produkty dovážané na základe tohto ustanovenia, ktoré majú prístup na trh Únie „ako produkty ekologickej poľnohospodárskej výroby“, musia mať možnosť používať logo ekologickej poľnohospodárskej výroby tretej krajiny, z ktorej pochádzajú, aj keď toto logo obsahuje rovnaké pojmy ako tie, ktoré odkazujú na ekologickú poľnohospodársku výrobu v zmysle článku 30 ods. 1 tohto nariadenia a jeho prílohy IV.

85 Vzhľadom na vyššie uvedené treba na prvú otázku odpovedať takto:

– Článok 30 ods. 2 a článok 33 ods. 1 nariadenia 2018/848 sa majú vykladať v tom zmysle, že ani logo ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie, a v zásade ani pojmy odkazujúce na ekologickú poľnohospodársku výrobu nemožno používať v prípade spracovanej potraviny, ktorá sa dováža z tretej krajiny za podmienok stanovených v článku 45 ods. 1 písm. b) bode iii) a v článku 48 ods. 1 tohto nariadenia, aby mohla byť uvedená na trh Únie ako produkt ekologickej poľnohospodárskej výroby, keďže vzhľadom na to, že táto potravina obsahuje minerály a vitamíny nerastlinného pôvodu, nespĺňa podmienky stanovené v článku 16 ods. 1 uvedeného nariadenia v spojení s časťou IV bodom 2.2.2 písm. f) prílohy II k uvedenému nariadeniu.

– Logo ekologickej výroby tejto tretej krajiny sa však môže používať v Únii pre takúto potravinu, aj keď toto logo obsahuje pojmy odkazujúce na ekologickú poľnohospodársku výrobu v zmysle článku 30 ods. 1 tohto nariadenia a jeho prílohy IV.

O druhej a tretej otázke

86 Vzhľadom na odpoveď na prvú otázku nie je potrebné odpovedať na druhú a tretiu otázku.

O trovách

87 Vzhľadom na to, že konanie pred Súdnym dvorom má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdnemu dvoru a nie sú trovami uvedených účastníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (veľká komora) rozhodol takto:

Článok 30 ods. 2 a článok 33 ods. 1 nariadenia Rady (EÚ) 2018/848 z 30. mája 2018 o ekologickej poľnohospodárskej výrobe a označovaní produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 834/2007

sa majú vykladať v tom zmysle, že:

ani logo ekologickej poľnohospodárskej výroby Európskej únie, a v zásade ani pojmy odkazujúce na ekologickú poľnohospodársku výrobu sa nemôžu používať v prípade spracovanej potraviny, ktorá sa dováža z tretej krajiny za podmienok stanovených v článku 45 ods. 1 písm. b) bode iii) a v článku 48 ods. 1 tohto nariadenia, aby mohla byť uvedená na trh Únie ako produkt ekologickej poľnohospodárskej výroby, keďže vzhľadom na to, že táto potravina obsahuje minerály a vitamíny nerastlinného pôvodu, nespĺňa podmienky stanovené v článku 16 ods. 1 uvedeného nariadenia v spojení s časťou IV bodom 2.2.2 písm. f) prílohy II k uvedenému nariadeniu.

Logo ekologickej výroby tejto tretej krajiny sa však môže používať v Únii pre takúto potravinu, aj keď toto logo obsahuje pojmy odkazujúce na ekologickú poľnohospodársku výrobu v zmysle článku 30 ods. 1 tohto nariadenia a jeho prílohy IV.

Podpisy